



Toàn ban Việt ngữ của đài FMgenki kính chào quý thính giả
 Chương trình phát thanh hằng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là
Nguyễn Việt và Yama-Guchi

☆みなさん、こんにちは。^{すず}涼しくなってきましたね。^{がつ}10月9日はス
 ポーツの日です。^ひ1964年^{ねん}の^{とうきょう}東京^きオリンピック^{しゅくじつ}を記念した祝日^で
 す。^{てんき}天気がよく^{すず}涼しい^{じき}時期^{からだ}なので、ぜひ^{うご}体を動かしてください。



Mở đầu chương trình phát thanh hôm nay với lời
 cầu chúc sức khỏe và bình an đến mọi người cùng gia đình.

Bầu trời đã mát dần rồi phải không? Ngày 9 tháng 10 được gọi là
 ngày "Sport". Nhằm để chúc mừng kỷ niệm "Tokyo Olympic 1964". Đây là
 lúc thời tiết nắng và mát mẽ nên bằng mọi cách phải ra ngoài vận động cơ
 thể nhé.

☆はじめに、ひめじ^{こくさいこうりゅう}国際交流フェスティバルのおしらせです。

☆/ Mở đầu chương trình phát thanh hôm nay là thông báo lễ hội ^{こく}ひめじ^{こくさいこうりゅう}国際交流
 際交流.

Ngày 29 tháng 10 tới này lễ hội ^{こくさいこうりゅう}ひめじ国際交流 Festival sẽ được tổ chức
 tại công viên O-Te-Mae. Sau 4 năm vắng bóng. Trên khán đài, từng quốc gia
 lên trình diễn và có trình diễn y phục của quốc gia mình, nghệ thuật thổ dân
 hay "aboriginal art" và mọi người có thể mặc thử xem cùng trải nghiệm ở

một số hạn mục. Thời gian trình diễn từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều. Vào xem không mất tiền.

Nhân cơ hội này để thưởng thức món ăn thế giới. Mua và đổi vé thức ăn với giá 250 yen mỗi vé. Bán hàng bắt đầu lúc 11 giờ sáng. Và sẽ kết thúc ngay khi được bán hết.

Biết thêm chi tiết, liên lạc với ひめじしぶんかこくさいこうりゅうざいだん 姫路市文化国際交流財団. Hay Tel: 079 -282 – 8950.

つぎ ひめじ しょうひんけん あんない
☆次に、姫路しらさぎ商品券のご案内です。

☆/ Tiếp theo đây là thông tin nội dung “Phiếu mua hàng Himeji Shirasagi”

Phiếu quà tặng cao cấp “Phiếu mua hàng Himeji Shirasagi” hiện đang được bày bán. Chỉ áp dụng cho cư dân sống ở thành phố Himeji. Có có thể mua cả hai phiếu quà tặng với kỹ thuật số và phiếu giấy.

Phiếu quà tặng với kỹ thuật số có thể được mua hàng với 13.000 điểm với giá 10.000 yen, Với 13.000 điểm có thể được dùng để mua hàng hóa. Một người được mua mua 39.000 điểm. Người ghi danh mua cần có My Number card, smart-phone, và email address. Vào ghi danh tại “Himeji-Shira-sa-gi しょうひんけん 商品券 chuyên dụng” ở “ひめじ 姫路しらさぎペイ”.

Phiếu quà tặng bằng giấy số có thể được mua hàng với 13.000 điểm với giá 10.000 yen. Mỗi người có thể mua tối đa 36.000 điểm. Ghi danh tại trang Web.

Thời hạn ghi danh đến ngày 16 tháng 10. Thời hạn sử dụng từ ngày 10 tháng 11 đến ngày 4 tháng 2 năm 2024. Trường hợp số người ghi quá đông – phải mở cuộc bốc thăm.

Biết thêm chi tiết liên lạc với “ Văn phòng Himeji shiragi しょうひんけん はっこう 商品券発行” .

Hay Tel : 0120 – 077 – 137.

ひめじ
姫路しらさぎ商品券のホームページ
<https://himeji.prm-shohinken5.com/>



さいご ☆最後に、ざいじゅうがいこくじん む 在住外国人向け情報誌 しょうほう し 「VIVA!ひめじ」 はっこう 発行のお知らせです。

☆/ Và sau cùng là thông báo phát hành 「VIVA!ひめじ」 tạp chí thông tin cho người ngoại quốc.

Tài đoàn văn hóa giao lưu thành phố Himeji ấn hành, một năm 4 ấn bản, Số báo mới 86 ấn hành ngày 17 tháng 9. Trong số này có ấn bản tiếng Việt. Số 86 bao gồm các bài viết về Lễ hội giao lưu quốc tế Himeji, Chuyến đi bộ trong thành phố Aboshi và đội mũ bảo hiểm xe đạp. Tạp chí được phân phát miễn phí tại Trung tâm Giao lưu Quốc tế Thành phố Himeji trên tầng 4 của Egret Himeji, cũng như tại tòa thị chính, và văn phòng chi nhánh. Ngoài ra, có thể xem số mới nhất và số trước đây của "VIVA! Himeji" trên trang web của Giao lưu Văn hóa Quốc tế Thành phố Himeji.

Biết thêm chi tiết liên lạc với ひめじ しぶん か こくさいこうりゅうざいだん 姫路市文化国際交流財団.

Hay Tel: 079 – 282 – 8950.



Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt, hẹn gặp lại tất cả trong chương trình phát thanh lần tới.